



2022 年招收攻读硕士学位研究生入学考试试题

招生专业与代码：日语笔译 055105

考试科目名称及代码：翻译硕士日语 213

考生注意：所有答案必须写在答题纸（卷）上，写在本试题上一律不给分。

※ 答题纸书写要求：选择题请按照以下格式答题。

例：1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____
6. _____ 7. _____ 8. _____ 9. _____ 10. _____

一、語彙（1 点×10 問＝10 点）

問 1 次の文の下線をつけた言葉の読み方を A、B、C、D から一つ選びなさい。

1. 議論を矛先を彼に向けてきた。

A ほこさき B むさき C ほこせん D むせん

2. 彼は味方にすると頼もしい男だ。

A あじかた B あじほう C みかた D みほう

3. 事故のため、代替のバスが出た。

A たいだい B たいたい C だいだい D だいたい

問 2 次の文の下線をつけた言葉の漢字を A、B、C、D から一つ選びなさい。

4. 悪天候のため工事がとどこおる。

A 滞る B 断る C 劣る D 迫る

5. 日本は地下資源のとぼしい国だ。

A 貧しい B 欠しい C 夥しい D 著しい

6. きよらかな乙女に出会った。

A 麗らか B 朗らか C 清らか D 安らか

問 3 () に入れるのに最も良いものを、A、B、C、D から一つ選びなさい。

7. こんな客が少なくなってしまうのは、() 商売を止めたほうがまだ。

A いっそ B ずばり C きちっと D ちゃんと

8. 彼が () おいしそうに食べるので、私もつい食べ過ぎてしまった。

A いかにも B まことに C まさしく D はなはだ

9. 後で後悔しないように、職業の () は慎重にしたほうがいいよ。

A 採択 B 採決 C 選考 D 選択

10. 銀行 () の残高が 10 万円を切って、いよいよ生活が苦しくなった。

A 預金 B 備蓄 C 貯蓄 D 貯蔵

二、文法 (1点×20問=20点)

()に入れるのに最も良いものを、A、B、C、Dから一つ選びなさい。

11. 連休中、海や山は言うに (), 公園や博物館まで親連れであふれていた。
A および B およんで C およばず D およばなくて
12. 新入社員 (), 入社8年にもなる君がこんなミスをするとは信じられない。
A とすれば B ともなれば C なるがゆえに D ならいざしらず
13. 彼に一言でも (), あっという間にうわさが広がってしまうだろう。
A 話そうとも B 話すにしても C 話そうものなら D 話すにとどまらず
14. 彼女はここ1か月 () 授業を休んでいる。
A としては B というもの C ともなると D としてみると
15. 私の妹は両親の反対 () 結婚した。
A をおして B をおいて C につけても D にてらして
16. 皆の前でこれが正しいと言ってしまった (), 今さら自分が間違っていたとは言いにくい。
A てまえ B ものの C ところ D ままに
17. 部屋の中の物は、机 () いす (), めちゃくちゃに壊されていた。
A によらず/によらず B というか/というか
C といわず/といわず D においても/においても
18. 好きなことを我慢 () 長生きしたいとは思わない。
A してまで B せずとも C させないで D されるくらい
19. 日本全国、その地方 () 名産がある。
A なみに B ながらの C なりとも D ならではの
20. 周囲の人々の興奮 (), 賞をもらった本人はいたって冷静だった。
A ときたら B かたがた C にひきかえ D のかぎり
21. そのパソコン、捨てる () 私にください。
A のみか B もので C くらいなら D かいもなく
22. 新しい条約は、議会の承認を () 認められた。
A 経て B 機に C かねて D ひかえて
23. 彼のやったことは、人としてある () 残酷な行為だ。
A べき B まじき C ごとき D らしき
24. 皆さんお帰りになった (), そろそろ会場を片づけましょう。
A ことに B ことで C ことだし D こととて
25. いたずらをしていた生徒たちは、教師が来たと () いっせいに逃げ出した。
A みるや B 見たら C してみると D するならば
26. こんな貴重な本は、一度手放した (), 二度と再びこの手には戻って来ないだろう。
A そばから B とたんに C ところで D がさいご
27. 昨日の飛行機事故は、世界中に衝撃 () 伝えられた。
A めいて B をもって C なしには D にそくして

さて、このようにサルで観察される知能的行動と反射的・本能的行動の絡み合いは、⑤レベルに大きな差はあるものの、人間の場合にも原則として当てはまると思われます。つまり、人間では、サルと比べて知能を必要とする事柄が圧倒的に多いのですが、日常生活が知能と反射・本能によって営まれていることは、サルも人間も共通ではないでしょうか。〔二〕

動物でもサルよりずっと進化の程度が低くなっていくと、その行動は知能によるものがだんだん減っていき、本能や反射に支配されるものが大部分となってきます。(中略)

端的な例ですが、アメーバの行動は、完全に周囲の状況に対する反射によって起こるのであって、アメーバが、多少であっても知能を働かせて行動することがあるとは考えられません。言い換えれば、アメーバは、知能などなくても生きていかれるし、子孫も栄えているわけです。

(注1) アメーバ：根足虫綱の原生動物の一群。単細胞で、大形のものでも、直径は約0.2ミリメートル。形を変え、仮足を出して移動したり食物を摂取したりする。二分裂によって増える。

31. ①に入れる言葉を次の中から選びなさい。

- A これによって
- B この中で
- C これについて
- D これに対して

32. ②「野生のサルが食べ物を探して食べる行動」とあるが、サルが食べ物を探して食べるまでの行動の説明はどこまでか。その終わりの箇所を本文の〔イ〕〔ロ〕〔ハ〕〔二〕から選びなさい。

- A 〔イ〕
- B 〔ロ〕
- C 〔ハ〕
- D 〔二〕

33. ③「それ」は何をさしているか。

- A その本能
- B そのサル
- C その物体
- D その直感

34. ④にはどんな文を入れるのが適当か。

- A 知能とみるべきでしょう。
- B 知能とはいえないでしょう。
- C サルの行動ではないでしょう。
- D サルにしか見られないでしょう。

35. 「⑤レベルに大きな差はあるものの」とあるが、これに最も近い内容のものは次のどれか。

- A サルのほうが知能が高いと判断される場合も多くあるが。
- B 他の動物は、サルよりずっと進化の程度が低いように見えるが。
- C サルの生活に知能は必要ないので、比べるのは難しいが。
- D 知能を必要とする事柄は、サルより人間のほうがはるかに多いが。

36. 筆者は、人間とサルはどんな点で同じだと言っているか。それを書いてください。

37. サルの反射的・本能的行動を、文章に基づいてまとめてください。

文章Ⅱ

同じ1つの事柄でも、表現のしかたで①大いに印象が異なってくる。学生たちに、「私たちの人生はたかだか100年、短いものだ」と言っても同意の反応はない。100は小さい数だが、「年」は長いと感じているから、100年は短くないのだ。しかし、「私たちの人生はたかだか30億秒、短いものだ」と言い換えると「おや! そうだなあ」という顔つきになる。目の前を刻々と流れる「秒」という時間は極めて短いから、30億という大きな数でも相殺できないからだろう。(中略)

どんな話題でも、数字を挙げると正確そうに見えるが、その数と単位の組み合わせによって、わかりやすくも、わかりにくくもなる。その使い分けに十分注意する必要がある。数字が出された根拠とともに、数の単位に注意しておかないとごまかされることがあるからだ。実感を伴わない巨大な数か、②いかにも大したことがなさそうな小さな数字で煙に巻いてしまう手口が、よく使われている。

交通事故数を例にとってみよう。日本では、1年で約1万人が交通事故で亡くなっている。好調阪神で満員になった甲子園の観客5人に1人が(つまり、あなたの前後左右の誰かが、いやあなた自身かもしれない)1年のうちに亡くなり、5年で観客がゼロになるくらいが多い数である。しかし、1日にするとほぼ30人で、それを1つの都市にするとゼロか1人だから、「今日の交通事故数が警察署前に掲示されても人々は大きな数とは思わない。つまり、③あの掲示は、交通事故の恐ろしさを伝えているのではなく、逆に交通事故は少ないのだと安心させており、かえって事故を増やす効果になっていると言えるだろう。

昨年、戦後の交通事故の死者総数が50万人を超えたという報道があった。日本は、事故から24時間以内の死者しかこの統計に入れませんが、国際的に主流となっている30日以内の死者数とすると60万人を超えるだろう。この数は静岡市や新潟市のような地方中核都市の人口に匹敵し、それだけの数の人々がすべて交通事故で姿を消してしまったことを意味する。このように積分すると「交通戦争」という言葉が実感できる。警察署の前には、せめてこの累積死者数が掲示されてしかるべきだと思う。

クルマ社会の異常さを感じている私だから交通事故数を話題にしたのだが、④このような数字のトリックはどこにでもころがっている。なぜそのような数字として発表したのかを考え、発表者の意図を見抜くことが大事だと思う。

(「銀河時評——30億秒の人生」『SCiAs』97/8/1号による)

(注1)煙に巻いてしまう手口:ごまかしてしまう方法

(注2) 甲子園:プロ野球のチーム「阪神」の野球場で、全部で5万人ぐらい入る。

(注3) 積分する:これまでの数を総合する。

(注4) ~てしかるべきだ:~て当たり前だ

(注5) トリック:人をだますはかりごと。

38. 「①大いに印象が異なってくる」とあるが、たとえばどのように異なるのか。

A 100年と30億秒は同じ長さなのに、30億秒と言うと長く感じる。

B 100年と30億秒は同じ長さなのに、30億秒と言うと短く感じる。

C 100年と30億秒は異なる長さなので、30億秒と言うと長く感じる。

D 100年と30億秒は異なる長さなので、30億秒と言うと短く感じる。

39. ②いかにも大したことがなさそうな小さな数字の例は、次のどれか。

A 一年間に交通事故で死亡した人の数

B 甲子園に野球を見に来た観客の数

C 自分か自分のとなりにいる人が死ぬ確率

D 警察署の前にある「今日の交通事故数」

40. ③あの掲示とあるが、それにはどのような問題があると筆者は考えているのか。

41. ④このような数字のトリックとあるが、どのようなごまかしか。

A 人生の長さを述べてから交通事故の問題に論を展開すること

B 部分的な数字だけを見せて、全体の数をわかりにくくすること

C 野球の観客数を使って、交通事故の死者数を説明すること

D 国内の数字だけ見せて、国際的に比較した数字を見せないこと

42. 交通事故の死者数の示し方について、筆者はどうすれば最もよいと考えているか。

A 警察署の前に掲示してある交通事故数には真実を書いた方がよい。

B 警察署の前の交通事故数は役に立っていないので掲示しない方がよい。

C 警察署の前には戦後の交通事故による死者数の合計を出した方がよい。

D 警察署の前の交通事故数には、事故から30日以内の死者数を出す方がよい。

43. 筆者は数字を使った説明について、どのように考えているか。

文章Ⅲ

いつの時代も、親は子どもに成長してもらいたいと願っている。社会構造の変動が比較的少ない時代には、親が覚えている仕事のノウハウや心構えを、そのまま子どもに伝えれば子どもは親の跡を継ぐことができた。かつては、世代が変わっても次の世代がおよそ同じ事を

することができるようにするための「①世代間の伝授が行われてきた。」

しかし、再生産(リプロダクション)を主目的として伝承を行い得た時代とは、現代は事情が異なる。情報革命を核とした世界的な社会構造変革の波の中で、親は子に、上の世代は下の世代に、②「何を伝承したらよいのか」がわかりにくくなってきている。バブル期の社会的倫理規範の崩壊とその後のバブル崩壊による不況の長期化によって、大人たち自身が子どもたちに対して、「伝えるべきこと」や「鍛えるべきこと」に関して自信を失ってきている。

大人が確信を持って伝授・伝承すべきものを持たない社会は、当然不安定になる。たとえ子どもたちの世代が、それに反抗するにしても、そのような伝承する意志には意味がある。世によく言われる子どもの問題の多くは、「子どもたちに何を伝えるべきなのか」について大人たちが確信や共通認識を持てなくなったことに起因している。

(斎藤孝『「できる人」はどこがちがうのか』筑摩書房による)

(注1)ノウハウ:やり方

(注2)バブル期:土地や株の値段が急激に上昇した時期。

44. ①「世代間の伝授」とあるが、どのような伝授が行われていたか。

- A 親は自分の仕事を自分がやってきたとおりに子どもに教えていた。
- B 親は子どもが成長できるように自分より難しい仕事をさせていた。
- C 親は社会構造の変動に合わせて、子どもに教える仕事の内容を変えていた。
- D 親が仕事のしかたや心構えを直接教えなくても、子どもは同じことができた。

45. ②「何を伝承したらよいのかがわかりにくくなってきている」のはなぜか。

- A 情報革命により、大人が自信を失うような情報しか得られなくなったため
- B バブルが崩壊し不況が続いて、どのようなものを生産しても売れないため
- C 社会情勢の変化により、正しいと思われていた規範がそうでなくなったため
- D 世界中の情報が簡単に得られるようになり、子どもの興味が親と反対になったため

46. 筆者は、最近の子どもの問題の原因は何だと考えているか。

- A 子どもに成長してもらいたいと思う親が少なくなっていること
- B 社会の変化により、大人が子どもに技術を伝える機会がなくなったこと
- C 子どもが反抗するため、大人が何かを伝える気持ちをなくしてしまったこと
- D 大人が子どもに何を伝えたらいいかわからず、社会が不安定になっていること

四、作文 (30点×1問=30点)

次のことわざを題にして、あなたの経験を踏まえて八百字以上で作文を書きなさい。

「為せば成る、為さねば成らぬ何事も (なせばなる、なさねばならぬなにごと)」

意味: できそうもないことでも、その気になってやり通せばできるということ。

注意: ①普通体(簡体)で書くこと。

②漢字を使うべきところは漢字を使うこと。